

22. 17:00 Zieharmonikakonzert von Norbert Németh
anlässlich der Adventsfeier

23. 14:00 Kuchenmarkt für wohltätige Zwecke

16:00 *Festetics Platz* | Kerzenanzünden anlässlich
der 4. Adventswoche

17:00 Adventskonzert
von Bernadett Gregor & Attila Csengeri

31. HÉVÍZER ALTJAHRESFEIER

Ort: *Großer Parkplatz*

21:00-1:30 DJ: **DJ Zalán Morvay**
Stargäste: **Ákos Dobrády,**
Barnabás Pély, Viki Singh, Bebe
Gastgeber des Abends: **Bebe**

23:55 Begrüßungsrede: vom Bürgermeister **Gábor Papp**

24:00 Feuerwerk

1:30 Retro Disco mit DJ Belo

Ständige Ausstellung

**Einzigartig auf der Welt – Balneologische
und ortsgeschichtliche Ausstellung**

Ort: Innenstädtisches Museum

Öffnungszeiten: Montag-Samstag: 9:00-17:00

Sonntag: geschlossen

Die Jahrtausende von Hévíz – Ständige Ausstellung

Ort: Egregyer Museum

Öffnungszeiten: Montag-Samstag: 8:00-16:00

Sonntag: geschlossen

Dr. Károly Moll Medizinhistorisches Gedenkzimmer

Ort: St. Andreas Rheumakrankenhaus, Gebäude „B“

Öffnungszeiten: gemäß der Öffnungszeiten der Porte

Städtische Bibliothek

Town Library | Городской библиотеке

Hévíz, Rákóczi u. 17. | Tel.: +36 83 / 343 102 | www.hevizgaleria.hu

Öffnungszeiten | Opening hours | Время:

Montag | Monday | понедельник: 12:00-16:00;

Dienstag-Freitag | Tuesday-Friday | вторник-пятница: 9:00-17:00;

Samstag | Saturday | суббота: 9:00-13:00;

Sonntag | Sunday | воскресенье: geschlossen | closed | закрыто

Musealer Sammlung

Museum Collection | Музейные Коллекции

Innenstädtisches Museum

Museum in the town centre | Музей в центре города

Hévíz, Rákóczi u. 9. | Tel.: +36 83 / 343 419 | www.hevizgaleria.hu

Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Montag-Samstag

Monday-Saturday | понедельник-суббота: 9:00-17:00

Sonntag | Sunday | воскресенье: geschlossen | closed | закрыто

Egregyer Museum

Museum of Egregy | Музей Эгредья

Hévíz, Zrínyi u. 130. | Tel.: +36 30 / 225 6940 | www.hevizgaleria.hu

Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Montag-Samstag

Monday-Saturday | понедельник-суббота: 8:00-16:00

Sonntag | Sunday | воскресенье: geschlossen | closed | закрыто

Fontana Filmtheater

Fontana Cinema | Кинотеатре Фонтана

Hévíz, Rákóczi u. 9. | Tel.: +36 83 / 343 351 | www.fontanamozi.hu

Verantwortlicher Herausgeber

Published | Ответственное издательство:

Der Direktor des Kulturzentrums Graf György Festetics I.

Director of the Count I. Festetics György Cultural Centre

Директор дома культуры Графа Дьердь Фештетич I.

Hévíz, Rákóczi u. 17-19. | Tel.: +36 83 / 341 545 | www.hevizgaleria.hu

Wir behalten uns das Recht der Programmänderung vor! Alle Rechte vorbehalten!

The programs are subjects to change without notice! All rights reserved!

В программу могут быть внесены изменения без предварительного уведомления!
Все права защищены!

Market | Markt | Рынка

Neben einem großen Parkplatz | In addition to a large car park

В дополнение к большой автостоянкой

Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Dienstag, Samstag

Tuesday, Saturday | вторник, суббота: 8:00-13:00;

Donnerstag | Thursday | четверг: 13:00-19:00

**1. Innenstädtisches Museum | Ausstellung des
IV. Internationalen Hévízer Malwettbewerbs**

**1. Innenstädtisches Museum, Kammersaal
Schulhistorische Ausstellung**

**1-22. Städtische Bibilothek | Ausstellung
des Fotowettbewerbs „Der Wein“**

**1-23. WILLKOMMEN WEIHNACHTEN...
ADVENTSPROGRAMME, HÉVÍZ**

Ort: *Deák Platz*

**1. 17:00 Adventskonzert
der Vokalgruppe Hortus M Singers**

2. 17:00 Konzert von Soulfool Gospel

3. 14:00 Kuchenmarkt für wohltätige Zwecke

**16:00 *Festetics Platz* | Kerzenanzünden anlässlich
der 1. Adventswoche**

**17:00 Adventskonzert von Dániel Berkes
und seinen Lehrlingen**

8. 17:00 Adventskonzert des Golden Brass Quintett

9. 17:00 Konzert von Gábor Majsai

10. 14:00 Kuchenmarkt für wohltätige Zwecke

**16:00 *Festetics Platz* | Kerzenanzünden anlässlich
der 2. Adventswoche**

17:00 Adventskonzert von Elemér Horváth und Tibor Buch

15. 17:00 Adventsprogramm der Swing & Dance Group

16. 17:00 Adventskonzert von Géza Egyházi

17. 14:00 Kuchenmarkt für wohltätige Zwecke

**16:00 *Festetics Platz* | Kerzenanzünden anlässlich
der 3. Adventswoche**

17:00 Konzert von Milán Szakonyi



Programme in Hévíz Programs in Hévíz Программы в Хевизе

- 1st Museum in the Town Centre | Exhibition of the 4th International Winter Painting Competition in Hévíz
- 1st Museum in the Town Centre, Chamber Hall School history exhibition
- 1st – 22nd Town Library | Exhibition of the photo contest 'Wine'
- 1st – 23rd I SALUTE YOU, CHRISTMAS... ADVENT PROGRAMMES, HÉVÍZ
Place: Deák Square
- 1st 5:00 pm Hortus M Singers vocal group – Advent show
- 2nd 5:00 pm Soulfool Gospel concert
- 3rd 2:00 pm Charity cake fair
- 4:00 pm Festetics Square | First Advent candle lighting
- 5:00 pm Dániel Berkes and His Students' – Advent show
- 8th 5:00 pm Golden Brass Quintet – Advent show
- 9th 5:00 pm Gábor Majsai's performance
- 10th 2:00 pm Charity cake fair
- 4:00 pm Festetics Square | Second Advent candle lighting
- 5:00 pm Elemér Horváth and Tibor Buch's Advent show
- 15th 5:00 pm Swing & Dance Group – Advent show
- 16th 5:00 pm Géza Egyházi's Advent performance
- 17th 2:00 pm Charity cake fair
- 4:00 pm Festetics Square | Third Advent candle lighting
- 5:00 pm Milán Szakonyi's Advent show
- 22nd 5:00 pm Norbert Németh's accordion – Advent show

- 23rd 2:00 pm Charity cake fair
- 4:00 pm Festetics Square | Fourth Advent candle lighting
- 5:00 pm Bernadett Gregor & Attila Csengeri's – Advent show
- 31st FAREWELL TO THE OLD YEAR
Place: Town Car Park
- 9:00 pm-1:30 am DJ: DJ Zalán Morvay
Star guests: Ákos Dobrády, Barnabás Pély, Viki Singh, Bebe
Master of ceremonies: Bebe
- 11:55 pm Festive speech: by the Mayor of Hévíz, Gábor Papp
- At midnight Fireworks
- 1:30 am Retro Disco with DJ Belo

Permanent exhibition

- The world's unique – Balneology and local history exhibition
Location: Museum in the town centre
Opening hours: Monday-Saturday: 9 am-5 pm
Sunday: closed
- Millennia of Hévíz – permanent exhibition
Location: Museum of Egregy
Opening hours: Monday-Saturday: 8 am-4 pm
Sunday: closed
- Dr. Károly Moll Medical History Memorial Room
Location: Building 'B', Saint Andrew's Hospital for Rheumatic Diseases
Opening hours: according to the opening hours of the reception



1. Музей в центре города | Выставка IV. Международного зимнего конкурса художников в Хевизе
1. Музей в центре города, камерный зал Историческая выставка школы
- 1-22. Городская библиотека | Выставка фотоконкурса под названием «Вино»
- 1-23. РОЖДЕСТВЕНСКИЕ ПОЗДРАВЛЕНИЯ... АДВЕНТСКИЕ ПРОГРАММЫ, ХЕВИЗ
Место: Площади им. Дэака
1. 17:00 Адвентский концерт вокального ансамбля «Hortus M. Singers»
2. 17:00 Концерт ансамбля «Soulfool Gospel»
3. 14:00 Благотворительная ярмарка печенья
- 16:00 Площади им. Фештетича | Разжигание первой свечи Адвента
- 17:00 Адвентская программа Даниела Беркеша и его учеников
8. 17:00 Адвентская программа ансамбля «Golden Brass Quintett»
9. 17:00 Программа Габора Майшаи
10. 14:00 Благотворительная ярмарка печенья
- 16:00 Площади им. Фештетича | Разжигание второй свечи Адвента
- 17:00 Адвентская программа Элемера Хорвата и Тибора Буха
15. 17:00 Адвентская программа «Swing & Dance Group»
16. 17:00 Адвентская программа Гезы Эдьхази
17. 14:00 Благотворительная ярмарка печенья

- 16:00 Площади им. Фештетича | Разжигание третьей свечи Адвента
- 17:00 Адвентская программа Милана Сакони
22. 17:00 Адвентская программа гармониста Норберта Немета
23. 14:00 Благотворительная ярмарка печенья
- 16:00 Площади им. Фештетича | Разжигание четвертой свечи Адвента
- 17:00 Адвентская программа Бернадетта Грегора и Аттилы Ченгеры
31. ПРОЩАНИЕ СО СТАРЫМ ГОДОМ В ХЕВИЗЕ
Место: Большой паркинг
- 21:00-1:30 Диск-жокей: DJ Zalán Morvay
Знаменитые гости-исполнители: Акош Добрады, Барнабаш Пели, Вики Синг, Бебе
Хозяин вечера: Бебе
- 23:55 Новогоднее поздравление: мэра г. Хевиз Габора Паппа
- 24:00 Фейерверк
- 1:30 Ретро-дискотек – Диск-жокей: DJ Belo

Постоянная выставка

- Единственная в мире – Выставка бальнеологии и местной истории
Место события: Музей в центре города
Часы работы: понедельник-суббота: 9:00-17:00
воскресенье: закрыто
- Тысячелетия Хевиза – постоянная экспозиция
Место события: Музей Эгредья
Часы работы: понедельник-суббота: 8:00-16:00
воскресенье: закрыто
- Мемориальная комната Медицинской истории им. др-а Каройа Молла
Место события: Больница им. Святого Андрея, отделение «Б»
Часы работы: в соответствии с часами работы проходной